

استبيان لتتبع التغيرات على قابلية الإصابة بفيروس كورونا المستجد للاجئين السوريين المسنين في
لبنان

*Institutional Review Board
American University of Beirut*

18 FEB 2021

1 APPROVED

وحدة اختيار العينة		
ما هو عدد الأشخاص البالغين من العمر ٥٠ سنة وما فوق؟	حدد سنة الولادة لكل شخص	حدد جنس كل شخص
الشخص الأول		
الشخص الثاني		
الشخص الثالث		
الشخص الرابع		

معلومات الأسرة الأساسية/خصائص ديموغرافية									
DEM1		DEM2		DEM3_a		DEM3_b		DEM4	
تأكيد جنس المشارك		تأكيد سنة ولادة المشارك		حدد المحافظة التي تقيم فيها		حدد القضاء الذي تقيم فيه		تأكيد الإقامة داخل / خارج المخيم	
1	ذكر	YYYY		1	عكار	1	بعلبك if dem3a=2	1	داخل المخيم
2	انثى			2	بعلبك - الهرمل			2	خارج المخيم
				3	بيروت	2	الهرمل if dem3a=2		
				4	البقاع				
				5	جبل لبنان	3	راشيا if dem3a=4		
				6	كسروان	4	البقاع الغربي if dem3a=4		
				7	النبطية	5	زحلة if dem3a=4		

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

2 APPROVED

		8	الشمال	6	عاليه if dem3a=5
		9	الجنوب	7	بعيدا if dem3a=5
				8	الشوف if dem3a=5
				9	المتن if dem3a=5
				10	جيبيل if dem3a=5
				11	كسروان if dem3a=5
				12	بنت جبيل if dem3a=6
				13	حاصبيا if dem3a=6
				14	مرجعيون if dem3a=6
				15	النبطية if dem3a=6
				16	البترون if dem3a=7
				17	بشري if dem3a=7
				18	الكورة if dem3a=7

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

3 **APPROVED**

			19	الضنية if dem3a=7	
			20	طرابلس if dem3a=7	
			21	زغرتا if dem3a=7	
			22	صيدا if dem3a=8	
			23	جزين if dem3a=8	
			24	صور if dem3a=8	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

4 **APPROVED**

DEM5 (الموجة ٢، ٣، ٤)	DEM6 (الموجة ٢، ٣، ٤)	DEM7 (الموجة ٢، ٣، ٤)	DEM7a (الموجة ٢، ٣، ٤)	DEM7b (الموجة ٢، ٣، ٤)
في أي سنة انتقلت من سوريا إلى لبنان؟	ما هو وضعك الاجتماعي؟	هل لديك أبناء/بنات؟	كم عدد الأبناء/البنات؟	كم عدد الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة؟
YYYY	1 أعزب/عزباء <- DEM8	1 نعم	_____	_____
88 لا أعلم / أرفض الإجابة	2 خاطبة/ة	0 لا <- DEM8		
	3 متزوج/ة			
	4 منفصل/ة- مطلق/ة			
	5 أرمل/ة			
تعريف الأسرة المعيشية: تتكون الأسرة المعيشية من شخص أو أكثر يعيشون في نفس المنزل ويشتركون في المسكن والدخل والطعام				
DEM8	DEM9	DEM10	DEM11	DEM12
هل أنت رب الأسرة؟	ما هي علاقتك مع رب الأسرة؟ If DEM8=0	هل سبق لك أن التحقت بالمدرسة؟	هل يمكنك القراءة والكتابة؟ If DEM10=0	ما هو أعلى مستوى تعليمي حصلت عليه؟ If DEM10=1

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

5 **APPROVED**

1	نعم <- DEM10	1	زوجة / زوج	1	نعم <- DEM12	1	نعم	1	المرحلة الابتدائية --> تحديد الصف الأخير المكتمل
0	لا	2	الأم/ الأب	0	لا	0	لا	2	المرحلة المتوسطة --> تحديد الصف الأخير المكتمل
		3	ابنة / ابن	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	المرحلة الثانوية --> تحديد الصف الأخير المكتمل
		4	أخت / أخ					4	معهد فني أو مدرسة مهنية
		5	حماة/حماة					5	المرحلة الجامعية --> تحديد ما إذا كان متخرج أم لا
		6	زوجة أخي/زوج أختي					6	الدراسات العليا (ماجستير، دكتوراه) --> تحديد ما إذا كان متخرج أم لا
		7	زوجة ابن/زوج ابنة					88	لا أعلم / أرفض الإجابة

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

6 APPROVED

	8	جدة / جد
	77	اخرى
	DEM9_77	
	إذا كانت الإجابة أخرى، حدد: DEM9=77	
DEM13		
ما هو العدد الإجمالي للأشخاص الذين يعيشون في المنزل؟		
_		
_	a. من هؤلاء، كم عدد الذين هم > 15 سنة؟	
_	b. كم عدد الذين هم بين 0-2 سنة	
_	c. كم عدد الذين هم > 5 سنة	
_	d. كم عدد الذين هم 15-64؟	
_	e. كم عدد الذين هم +65؟	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

7 APPROVED

DEM14	كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في المنزل الذين يبلغون من العمر 15 عاماً أو أكثر و يعملون مقابل أجر؟				
DEM15	كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في المنزل الذين تقل أعمارهم عن 15 سنة و يعملون مقابل أجر؟				
	88	لا أعلم / أرفض الإجابة			
DEM16		DEM17		DEM18	
خلال الأيام السبعة الماضية، هل عملت مقابل أجر؟ (بما في ذلك المدفوعات العينية أو الإيجار أو الأرباح الأخرى)؟		إذا لا، هل بحثت عن عمل في الشهر الماضي؟ If DEM16=0		إذا لا، ما هو سبب عدم عملك مقابل أجر؟ If DEM16=0	
1	نعم <-DEM19	1	نعم	1	"خارج القوى العاملة" مثلاً متقاعد
0	لا	0	لا	2	مسؤوليات أسرية
88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	عدم وجود إقامة قانونية
				4	إعاقة أو إصابة أو مرض
				5	قلة فرص العمل
				6	العمل الموسمي (مهم للموجة الثالثة أو الرابعة إذا تمت في الشتاء)
				7	قيود العمل بسبب فيروس كورونا
				8	قرار شخصي أو عائلي لتجنب انتقال فيروس كورونا
				88	لا أعلم / أرفض الإجابة
				77	غيره
DEM19	DEM20	DEM21	DEM22		
هل كان العمل منتظم أو غير منتظم؟ If DEM16=1	ما نوع العمل الذي قمت به؟ if DEM16=1	كم ساعة في الأسبوع قمت بأعمال منزلية غير مدفوعة الأجر؟	كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في المنزل ولديهم إعاقة أو يعانون من مرض مزمن؟		

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

8 APPROVED

1	منتظم	1	الزراعة	ساعة / اليوم _____	_____	_____
2	غير منتظم	2	البناء			
88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	ناطور	أو	ساعة/الأسبوع _____	DEM22_1 if DEM22>0 هل أنت مقدم الرعاية الأولية؟ 1 نعم 0 لا
		4	التصنيع			
		5	تجارة الجملة والمفرق			
		6	المساعدات			
		7	الخدمات المهنية			
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة			

الصحة							
التقييم الذاتي للصحة – SF20							
HLTH1		SF20_2				HLTH2	
بشكل عام، كيف تقيّم صحتك؟ هل صحتك ...		إلى أي مدى تقيدك حالتك الصحية من القيام بكل من الأنشطة التالية:	لأكثر من 3 أشهر	لمدة 3 أشهر أو أقل	لم تتقيدني على الإطلاق	لا أعلم / أرفض الإجابة	ما درجة الألم الجسدي الذي شعرت به خلال الأسابيع 4 الماضية
1	ممتازة	أنواع أو كميات a. الأنشطة الشاقة التي يمكنك القيام بها مثل حمل الأشياء الثقيلة،	1	2	3	88	1 لا شيء

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

9 APPROVED

		الجرى، أو مزاولة الأنشطة الرياضية المجهدة جداً						
2	جيدة جدا	b. أنواع أو كميات الأنشطة المتوسطة الجهد التي يمكنك القيام بها كتحريك الطاولة، أو حمل المشتريات من البقالة	1	2	3	88	2	خفيف جدا
3	جيدة	c. المشي صعوداً أو صعود عدة عتبات من الدرج	1	2	3	88	3	خفيف
4	حسنة (لا بأس بها)	d. الإحناء أو الرفع أو الركوع	1	2	3	88	4	معتدل
5	سيئة	e. المشي لمسافة مئة متر	1	2	3	88	5	شديد
		f. الأكل، ارتداء الملابس، الإستحمام، أو إستخدام المراض	1	2	3	88		
HLTH3		HLTH4		SF20_5				
هل تمنعك صحتك من القيام بعملك، والقيام بأعمال في المنزل؟		إذا كانت الإجابة نعم ، لكم من الوقت تمنعك صحتك من العمل؟		هل لم تتمكن من القيام بأنواع أو كميات معينة من العمل أو الأعمال المنزلية بسبب صحتك؟				
1	نعم	1	لأكثر من 3 أشهر	1	نعم، لأكثر من 3 أشهر			
0	لا <- SF20_5	2	لمدة 3 أشهر أو أقل	2	نعم، لمدة 3 أشهر أو أقل			
88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	لا			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

10 **APPROVED**

							لا أعلم / أرفض الإجابة	88
HLTH5								
لا أعلم / أرفض الإجابة	لم أشعر في أي وقت من الأوقات	في قليل من الأوقات	في بعض الأوقات	في كثير من الأوقات	في معظم الأوقات	في كل الأوقات	لكل من الأسئلة التالية، الرجاء اعطاء الإجابة الأقرب لما كنت تشعر به خلال الأشهر الستة الماضية/ الشهر الماضي.	
88	6	5	4	3	2	1	a. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت أثرت حالتك الصحية والنفسية في أنشطتك الاجتماعية (مثل زيارة الأصدقاء أو الأقارب)؟	
88	6	5	4	3	2	1	b. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت كنت شخصاً عصبي جداً ؟	
88	6	5	4	3	2	1	c. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت كنت تشعر بالهدوء و السلام؟	
88	6	5	4	3	2	1	d. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت كنت تشعر بكآبة و حزن في القلب؟	
88	6	5	4	3	2	1	e. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت كنت شخصاً سعيداً؟	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

11 **APPROVED**

f. خلال الأشهر الستة الماضية/ خلال الشهر الماضي، كم من الوقت كنت تشعر بالتعاسة لدرجة أن لا شيء يفرحك؟	1	2	3	4	5	6	88	
SF20_12								
ما مدى صحة أو خطأ كل من العبارات التالية بالنسبة إلى حالتك الصحية؟	صحيحة بلا شك	صحيحة غالباً	لا أعلم	خطأ غالباً	خطأ بلا شك	أرفض الإجابة		
a. أنا مريض إلى حد ما.	1	2	3	4	5	99		
b. حالتي الصحية مساوية لأي شخص أعرفه.	1	2	3	4	5	99		
c. صحتي ممتازة.	1	2	3	4	5	99		
d. لقد كنت أشعر بالسوء في الآونة الأخيرة.	1	2	3	4	5	99		

الإعاقة – استمارة واشنطن

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

12 **APPROVED**

	الاسئلة التالية هي عن الصعوبات التي يمكن ان تواجهها خلال القيام بالنشاطات بسبب مشكلتك الصحية	لا يوجد صعوبة ابدا	قليل من الصعوبة	الكثير من الصعوبة	لا أستطيع القيام بالأمر بالمرّة	رفض الاجابة	عدم المعرفة
DS1	هل لديك صعوبة في النظر (حتى بعد ارتداء النظارات)؟	1	2	3	4	99	88
DS2	هل لديك صعوبة في المشي او صعود الدرج؟	1	2	3	4	99	88
DS3	هل لديك صعوبة في التذكر او التركيز؟	1	2	3	4	99	88
DS4	هل لديك صعوبة في الاهتمام بنفسك، مثل الإستحمام وليس الثياب؟	1	2	3	4	99	88

تاريخ الأمراض المزمنة			
HLTH6	ارتفاع ضغط الدم / كسر لكل من أمراض القلب والأوعية الدموية / أمراض الجهاز التنفسي المزمنة / التهاب المفاصل الروماتويدي / أمراض الكلى المزمنة و السرطان		
	HLTH7	HLTH8	HLTH9
هل سبق أن أخبرك عامل صحي انك تعاني من أي من الأمراض المزمنة التالية؟ (حدد جميع الخيارات الصحيحة)	هل وصف لك عامل صحي دواء لمعالجة هذا المرض؟ HLTH6=1/3-7	كيف تعالج/تسيطر على ارتفاع ضغط الدم؟	اذا كنت لا تأخذ الدواء، الرجاء التفسير لماذا 77 HLTH8= 1 3 4 or

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

13 **APPROVED**

1	ارتفاع ضغط الدم <-- HLTH7	1	نعم	1	نمط الحياة (النظام الغذائي والبدني)	1	شعرت بانزعاج عند تناول الدواء و لم اراجع الطبيب		
2	داء السكري <-- HLTH10	2	نعم، وصف لي دواء في السابق لكن طلب مني التوقف عن تناوله	2	الأدوية <-- HLTH10 Or HLTH15	2	الدواء ليس متوفرا بشكل دائم		
3	أمراض القلب و الأوعية الدموية <-- HLTH7 <	0	لا	3	تناول المكملات الغذائية	3	لا يمكنني دفع ثمن الدواء في لبنان		
4	أمراض الجهاز التنفسي المزمنة <-- HLTH7 <	3	لا أذكر	4	غير قادر على السيطرة	4	شعرت بتحسن و توقفت عن تناول الدواء		
5	إلتهاب المفاصل الروماتويدي <-- HLTH7			77	طرق أخرى	5	كنت أجلب الدواء من سوريا و بسبب تسكير الحدود لم يعد بإمكانني ذلك		
6	أمراض الكلى المزمنة <-- HLTH7			HLTH8_77	77	اسباب أخرى			
7	السرطان <-- HLTH7			88	لا أعلم / أرفض الإجابة				
0	لا أعاني من أي من هذه الأمراض			إذا طرق أخرى، تحديد:		HLTH9_77			
88	لا أعلم / أرفض الإجابة			HLTH8=77		إذا اسباب أخرى، تحديد:			
				HLTH9=77					
داء السكري									
HLTH10		HLTH11		HLTH12		HLTH13		HLTH14	
ما نوع السكري لديك؟ HLTH6=2		هل وصف لك عامل صحي دواء لمعالجة داء السكري		ما هو نوع الدواء الذي وصفه لك؟ HLTH11= 1or 2		كيف تعالج/تسيطر على داء السكري		إذا كنت لا تأخذ الدواء، الرجاء التفسير لماذا HLTH13=1 3 4 OR 77	
1	مرض السكري من النوع الأول (يعتمد على الأنسولين)	1	نعم	1	حبوب (عبر الفم)	1	نمط الحياة (النظام الغذائي والبدني)	1	شعرت بانزعاج عند تناول الدواء و لم اراجع الطبيب
2	داء السكري من النوع الثاني (غير)	2	نعم، وصف لي دواء في السابق لكن طلب مني	2	أنسولين	2	الأدوية <-- HLTH15	2	الدواء ليس متوفرا بشكل دائم

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

14 **APPROVED**

	المعتمد على (الأنسولين)		التوقف عن تناوله						
88	لا أعرف / غير متأكد	0	لا <- HLTH 13	3	الاثنين	3	تناول المكملات الغذائية	3	لا يمكنني دفع ثمن الدواء في لبنان
		88	لا أذكر <- 13 HLTH	77	غيره	4	غير قادر على السيطرة	4	شعرت بتحسن و توقفت عن تناول الدواء
				HLTH12_77		77	طرق أخرى	5	كنت أجلب الدواء من سوريا و بسبب تسكير الحدود لم يعد بإمكانني ذلك
				حدد: HLTH12=77		HLTH13_77		77	اسباب أخرى
						حدد: HLTH13=77		88	لا أعلم / أرفض الإجابة
								HLTH14_77	
								حدد: HLTH14=77	

الاستفادة من الخدمات الصحية					
الرعاية الصحية					
HLTH15	HLTH16	HLTH17	HLTH18	HLTH19	HLTH20
هل احتجت انت او أحد افراد الاسرة إلى الرعاية الصحية الأولية بما في ذلك خدمات الصحة النفسية (الخدمات: الإستشارة أو المعاينة الطبية/ الأدوية/الفحوصات المخبرية)؟ خلال شهر الماضي؟	هل حصلت على الرعاية الصحية الأولية المطلوبة؟ HLTH15=1	لماذا لم تستطع الحصول على الرعاية الصحية الأولية المطلوبة؟ HLTH16=0	إذا خوف من التنقل، تحديد السبب HLTH17=9	أين توجهتم للحصول على الرعاية الصحية الأولية (الخدمات: الإستشارة أو المعاينة الطبية/	هل يطلب منك المركز ابراز اي نوع من اوراق الثبوتية قبل تقديم الخدمة؟

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

15 APPROVED

								الأدوية/الفحوصات المخبرية؟ HLTH16=1			
1	نعم	1	نعم -<HLTH19	1	بعد المركز الصحي	1	الخوف من الاعتقال على حواجز الجيش اللبناني	1	عيادة المنظمات غير الحكومية / مركز الرعاية الصحية الأولية	1	نعم
0	لا ->HLTH22	0	لا	2	تكلفة التنقل	2	بسبب حظر التجول	2	وحدة طبية متنقلة	0	لا - HLTH22<
99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	3	تكلفة المعاينة الطبية (الطبيب) / تكلفة الأدوية /الفحوصات المخبرية/ العلاج	3	التمييز من أفراد المجتمع	3	عيادة طبية خاصة	88	لا أعلم
				4	عدم قبول المريض في المركز الصحي	4	التطبيق التمييزي لحظر التجول على غير اللبنانيين	77	غيره		
				5	لم يعرف أين يذهب	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	HLTH19_77	HLTH21		
				6	الإنتظار لمدة طويلة			حدد	إذا نعم، ما هي الأوراق الثبوتية التي تطلب بالعادة		

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

16 **APPROVED**

							للبالغين HLTH20=1
		7	الخوف من التقاط عدوى كورونا		HLTH19=77	1	شهادة من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
		8	عدم حيازة أوراق ثبوتية HLTH20<-			2	بطاقة الأونروا
		9	إعتبرات أمنية / الخوف من التنقل - HLTH18<			3	الهوية
		77	غيره			4	جواز السفر
		99	أرفض الإجابة			5	دفتر العائلة
		HLTH17_77				6	اخراج قيد
		حدد HLTH17=77				77	غيره
						88	لا أعلم
						HLTH21_77	
						حدد HLTH21=77	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

17 **APPROVED**

--	--	--	--	--

الإستشفاء											
HLTH22		HLTH23		HLTH24		HLTH25		HLTH26		HLTH28	
هل احتجت إلى دخول المستشفى أو الإستشفاء خلال الشهر الماضي؟		هل تمكنت من دخول المستشفى والحصول على خدمة الإستشفاء المطلوبة؟		لماذا لم تستطع الحصول على خدمة الإستشفاء المطلوبة؟		إذا خوف من التنقل، تحديد السبب		هل تطلب منك المستشفى ابراز اي نوع من اوراق الثبوتية قبل تقديم الخدمة		في حال كنت تشك باصابتك بفيروس كورونا ماذا ستفعل؟ (اختر اكثر من واحد)	
		HLTH23=0				HLTH24=9		HLTH24=8			
1	نعم	1	نعم → HLTH26	1	بعد المركز الصحي	1	الخوف من الاعتقال على حواجز الجيش اللبناني	1	نعم	1	ابقى في المنزل
0	لا → HLTH28	0	لا	2	تكلفة التنقل	2	بسبب حظر التجول	0	لا - < HLTH28	2	اتصل بالطبيب / مقدم الرعاية الصحية
99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	3	تكلفة المعاينة الطبية (الطبيب) / تكلفة الأدوية / الفحوصات / المخبرية / العلاج	3	التمييز من أفراد المجتمع	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	اتصل بمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

18 APPROVED

		4	عدم قبول المريض في المركز الصحي	4	التطبيق التمييزي لحظر التجول على غير اللبنانيين		4	اذهب الى المركز الصحي أو المستشفى
		5	لم يعرف أين يذهب	88	لا أعلم / أرفض الإجابة		5	اتصل بالخط الساخن لوزارة الصحة
		6	الإنتظار لمدة طويلة				77	غيره
		7	الخوف من التقاط عدوى كورونا				88	لا أعلم
		8	عدم حيازة أوراق ثبوتية HLTH26<-				HLTH27	HLTH28_77
		9	إعتبارات أمنية / الخوف من التنقل - HLTH25<				إذا نعم، ما هي الاوراق الثبوتية التي تطلب بالعادة للبالغين?	حدد
		77	غيره				HLTH26=1	HLTH28=77
		99	أرفض الإجابة				1	شهادة من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
		HLTH24_77					2	بطاقة الأونروا
		حدد HLTH24=77					3	الهوية
				4	جواز السفر			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

19 **APPROVED**

				5	دقتر العائلة
				6	اخراج قيد
				77	غيره
				88	لا أعلم
				HLTH27_77	
				حدد	
				HLTH27=77	

الصحة النفسية						
		يرافق الأزمات عادة الشعور بالخوف والقلق. اسمح لنا أن نعرف: في الوقت الحالي، كم تقلق بشأن	لا أقلق أبداً	أقلق	أقلق كثيراً	لا أعلم / أرفض الإجابة
عوامل لها علاقة بالكورونا	HLTH29	عدم القدرة على تأمين الكمادات والكفوف والصابون أو المعقمات	0	1	2	88
	HLTH30	عدم القدرة على الحصول على خدمات الفحص والاستشفاء الخاصة بكورونا	0	1	2	88
	HLTH31	عدم القدرة على	0	1	2	88

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

20 **APPROVED**

		استعمال مراكز الحجر				
--	--	---------------------------	--	--	--	--

السلوكيات الخطرة صحياً									
تدخين السجائر									
HLTH32		HLTH33		HLTH34		HLTH35			
هل سبق لك أن دخنت السجائر؟		هل تدخن السجائر حالياً؟		في أي عمر بدأت التدخين؟		خلال الثلاثين يوماً الماضية، فكر في عدد السجائر التي تدخنها يومياً / أسبوعياً / شهرياً؟			
1	نعم	1	نعم	_____ سنوات		_____	في اليوم		
0	لا < HLTH36	0	لا < HLTH36			أو			
99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	أرفض الإجابة 99		_____	في الاسبوع		
						أو			
						_____	في الشهر		
						99	أرفض الإجابة		
تدخين النرجيلة									
HLTH36		HLTH37		HLTH38		HLTH39		HLTH40	
هل سبق وأن دخنت النرجيلة (حتى ولو اسنتشقت مرة او اثنين)؟		هل تدخن النرجيلة حالياً (و لو مرة واحدة في الشهر السابق)؟		في أي عمر بدأت تدخين النرجيلة؟		خلال الثلاثين يوماً الماضية، كم رأس نرجيلة استهلكت يومياً / أسبوعياً / شهرياً؟؟		عادة، هل تشارك نفس النرجيلة مع الآخرين؟ (خلال الثلاثين يوماً الماضية)	
1	نعم	1	نعم	_____ سنوات		_____	في اليوم	1	نعم
0	لا < SS1	0	لا → SS1			أو		0	لا
99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	أرفض الإجابة 99		_____	في الاسبوع	99	أرفض الإجابة
						أو			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

21 APPROVED

	في الشهر	
	أرفض الإجابة	

الآن سوف انتقل وأسألك ثلاثة اسئلة سريعة حول اللقاحات. سوف اقرأ أولاً البيانات وأرجو أن تخبرني إذا كنت توافق، لا توافق أو لا جواب على كل منها

HLTH41		HLTH42		HLTH43	
أعتقد أن اللقاحات آمنة.		أعتقد أن اللقاحات فعالة		هل تلقيت لقاح الانفلونزا من قبل؟	
1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق
2	لا ينطبق/ لا أوافق ولا أعارض	2	لا ينطبق/ لا أوافق ولا أعارض	2	لا ينطبق/ لا أوافق ولا أعارض
3	لا أوافق	3	لا أوافق	3	لا أوافق

وحدة COVID-19									
المعرفة									
COV1			COV2				COV3		
فيروس كورونا هو عدوى خطيرة تنتشر في جميع أنحاء العالم			أي من التالي هو عارض من أعراض فيروس كورونا؟ الرجاء تحديد جميع الخيارات المحتملة				قد يصاب بعض الأشخاص بفيروس كورونا ولكن لا تظهر عليهم أي أعراض؟ صح أم خطأ؟		
1	صح	a. حمى	1	0	88	99	1	صح	
2	خطأ	b. سعال	1	0	88	99	2	خطأ	
88	لا أعلم	c. ضيق في التنفس	1	0	88	99	88	لا أعلم	
		d. طفح جلدي	1	0	88	99			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

22 **APPROVED**

COV4				
أي من التدابير التالية هي تدابير فعالة لمنع انتشار عدوى فيروس كورونا؟ يرجى تقييم جميع التدابير الوقائية المذكورة أدناه.	نعم	لا	لا أعلم	لا جواب
a. غسل اليدين بالصابون لمدة 20 ثانية على الأقل عند الحاجة	1	0	88	99
b. تغطية الفم والأنف عند السعال أو العطس	1	0	88	99
c. استخدام المضادات الحيوية	1	0	88	99
تقييم خطر الإصابة الشخصي				
COV5				
هل تعتبر نفسك عرضة للإصابة بفيروس كورونا؟				
1	نعم			
0	لا			
88	لا أعلم			
الكفاءة الذاتية				
COV6				
هل تعلم كيف تحمي نفسك من فيروس كورونا؟				
1	نعم			
0	لا			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

23 **APPROVED**

السلوكيات الوقائية

COV7

نود أن نعرف منك عن ممارساتك المتعلقة بفيروس كورونا خلال الأسبوع الماضي، أي من التدابير التالية اتخذت لمنع العدوى من الفيروس؟ يرجى تحديد جميع التدابير الواردة أدناه عما إذا كنت اتخذتها ام لا	نعم	لا	لا أعلم / أرفض الإجابة
a. حضرت مناسبات إجتماعية (مثل حفلات الزفاف والجنزات)	1	0	88
b. بقيت في المنزل باستثناء الذهاب لقضاء المشتريات الأساسية (على سبيل المثال شراء الطعام)	1	0	88
c. ذهبت إلى محافظة أخرى في البلاد.	1	0	88
d. استقبلت زوار في المنزل.	1	0	88
e. ارتديت قناع الوجه.	1	0	88
المعلومات			
COV8			COV8_77 If COV8=77
هل تستخدم مصادر المعلومات التالية للبقاء على اطلاع بالاخبار المتعلقة بفيروس كورونا؟	لا	نعم	

محطات التلفزيون a.	1	2	إذا مصادر معلومات أخرى، حدد:
المحادثات مع العائلة أو الأصدقاء c.	1	2	_____
d. وسائل التواصل الاجتماعي (Facebook , Twitter , YouTube , WhatsApp)	1	2	
ه. مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أو المنظمات غير الحكومية الأخرى h.	1	2	
غيره 77.			
الحماية			
COV9			
هل يتوفر أي نوع من الحماية داخل الأسرة للأشخاص الغير مصابين ولكن أكثرهم عرضة للمخاطر والنتائج السلبية في حال أصيبوا بفيروس كورونا (مثل المسنين والحوامل)؟ (من خلال الحد من الاتصال بينهم وبين الأفراد الأقل عرضة للخطر عن طريق تأمين غرفة منفصلة للسكن في الأسرة، والحفاظ على التباعد الاجتماعي)			
1	نعم		
0	لا		
88	لا أعلم		

cov10		cov11		cov12		cov13	
هل أصبت بفيروس كورونا؟		إذا كانت الإجابة نعم ، هل تم تشخيص هذا بواسطة فحص ال-PCR؟		خلال أي شهر		هل دخلت المستشفى؟	
1	نعم	1	نعم	_____	1	نعم	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

25 **APPROVED**

0	لا <- cov14	0	لا	0	لا
88	لا أعرف <- cov14	88	لا أعرف / أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
99	رفض الإجابة <- cov14				
cov14		cov15		cov16	
هل أصيب أي شخص في منزلك بفيروس كورونا؟		إذا كانت الإجابة نعم ، هل تم تشخيص هذا بواسطة فحص ال-PCR؟		هل دخلت المستشفى؟	
1	نعم	1	نعم	1	نعم
0	لا <- cov18	0	لا	0	لا
88	لا أعرف <- cov18	88	لا أعرف / أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
99	رفض الإجابة <- cov18				
Cov18		Cov18a If cov18=0		Cov19	
لا نعلم متى سيصل لقاح لفيروس كورونا إلى لبنان أو ما إذا كان سيتم تقديمه مجانًا. إذا توفر لقاح آمن وفعال لفيروس كورونا وأصبح متاحًا مجانًا ، هل ستأخذه؟		إذا كانت الإجابة "لا" ، فلماذا؟		هل قمت أنت (أو أي شخص بالنيابة عنك) بالتسجيل للحصول على لقاح كورونا؟	
1	نعم	1	اللقاح حديث جدًا ، أفضل الانتظار حتى أعرف / تعرف المزيد	1	نعم >- cov20
0	لا	2	أفضل الاستمرار في اتباع الاحتياطات بدلاً من أخذ اللقاح	0	لا
99	أرفض الإجابة	3	لا أعتقد أن اللقاح ضروري	88	لا أعلم
				Cov19a	
				إذا كانت الإجابة "لا" ، فما هو السبب؟ (الرجاء تحديد جميع الخيارات التي تنطبق)	
				لست متأكد من كيفية التسجيل	
				لا أملك الوسائل (الهاتف المحمول) للتسجيل	
				لا أستطيع الوصول إلى مركز التطعيم	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

26 APPROVED

	4	لا أعتقد أن فيروس كورونا يتطلب لقاحًا	99	أرفض الإجابة	4	ما زلت مترددًا بشأن أخذ اللقاح
	77	سبب آخر			5	لا أريد أن أتلقى اللقاح
						إنني أنوي التسجيل للحصول على اللقاح قريباً
		Cov18a_77			6	
		إذا كانت الإجابة أخرى، حدد			88	لا أعلم
					99	أرفض الإجابة
Cov20						
هل تلقيت لقاح كورونا؟						
1						نعم
0						لا
88						لا أعلم
99						أرفض الإجابة

العلاقات الاجتماعية					
الآن سأسألك عن الأشخاص في حياتك. أريدك أن تذكر الأحرف الأول من اسم ثلاثة أشخاص أعمارهم ١٥ سنة وما فوق الذين تراهم أو تتحدث إليهم بشكل منتظم. الآن سوف أسألك عن كل شخص بذكر الأحرف الأولى من اسمه. (عوضاً عن اسم الشخص سجلي رقمه في الجدول التالي)					
		1		2	3
SS1	الأحرف الأولى				
		99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
SS2	هل (الشخص) ذكر أو أنتى؟				

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

27 **APPROVED**

	99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
SS3		كم عمر (الشخص)؟				
	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS4	1	زوج / زوجة -	1	زوج / زوجة -	1	زوج / زوجة -
	2	أب / أم -	2	أب / أم -	2	أب / أم -
	3	ابن / ابنة -	3	ابن / ابنة -	3	ابن / ابنة -
	4	أخ / أخت -	4	أخ / أخت -	4	أخ / أخت -
	5	ة/والد الزوج /ة /والدة الزوج-	5	ة/والد الزوج /ة /والدة الزوج-	5	ة/والد الزوج /ة /والدة الزوج-
	6	أخ الزوجة /أخت الزوج -	6	أخ الزوجة /أخت الزوج -	6	أخ الزوجة /أخت الزوج -
	7	زوج الابنة -/الكثة(زوجة الإبن - (الصهر)	7	زوج الابنة -/الكثة(زوجة الإبن - (الصهر)	7	زوج الابنة -/الكثة(زوجة الإبن - (الصهر)
	8	جد /جدة -	8	جد /جدة -	8	جد /جدة -
	9	حفيد /حفيدة -	9	حفيد /حفيدة -	9	حفيد /حفيدة -
	10	عم /عمة -	10	عم /عمة -	10	عم /عمة -
	11	- /ابن عمه /ابنة /ابن عم /ابنة- ابن خالة /ابنة /ابن خال /ابنة	11	- /ابن عمه /ابنة /ابن عم /ابنة- ابن خالة /ابنة /ابن خال /ابنة	11	- /ابن عمه /ابنة /ابن عم /ابنة- ابن خالة /ابنة /ابن خال /ابنة
	12	صديق /صديقة -	12	صديق /صديقة -	12	صديق /صديقة -
	13	جار /جاره -	13	جار /جاره -	13	جار /جاره -
	14	صديق في العمل /صديقة -	14	صديق في العمل /صديقة -	14	صديق في العمل /صديقة -
15	علاقة أخرى-	15	علاقة أخرى-	15	علاقة أخرى-	
	99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
SS5	1	سوري-	1	سوري-	1	سوري-
	2	لبناني-	2	لبناني-	2	لبناني-

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

28 APPROVED

		3	جنسية أخرى-	3	جنسية أخرى-	3	جنسية أخرى-
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS6	هل تسكن في نفس المنزل مع (الشخص)؟	1	نعم-SS8->	1	نعم-SS8->	1	نعم-SS8->
		2	كلا-	2	كلا-	2	كلا-
		99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة
SS7	إذا كلا، أين يسكن (الشخص)؟ If SS6=2	1	لبنان-	1	لبنان-	1	لبنان-
		2	سوريا-	2	سوريا-	2	سوريا-
		3	بلد آخر-	3	بلد آخر-	3	بلد آخر-
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS8	كم مرة تلتقي مع (الشخص) أو تتحدث معه على الهاتف أو (واتس أب)؟	1	كل يوم	1	كل يوم	1	كل يوم
		2	عدة مرات في الأسبوع-	2	عدة مرات في الأسبوع-	2	عدة مرات في الأسبوع-
		3	مرة أو مرتين في الأسبوع-	3	مرة أو مرتين في الأسبوع-	3	مرة أو مرتين في الأسبوع-
		4	مرة أو مرتين في الشهر-	4	مرة أو مرتين في الشهر-	4	مرة أو مرتين في الشهر-
		5	مرة أو مرتين في السنة-	5	مرة أو مرتين في السنة-	5	مرة أو مرتين في السنة-
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة

الآن أريدك أن تفكر/ي بطبيعة علاقتك مع (الشخص ١). سأقرأ لك بعض الجمل وسأطلب منك أن تصف/ي علاقتك مع هذا الشخص. الرجاء تحديد درجة موافقتك على كل من الجمل التالية.
(أعدي هذه الجمل لتقييم العلاقة مع شخص ٢ وشخص ٣)

		1		2		3	
SS9	يمكنني مشاركة مشاعري الخاصة و مشاكلي مع (الشخص)	1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق
		2	لا أوافق	2	لا أوافق	2	لا أوافق
		3	لا هذا ولا ذاك	3	لا هذا ولا ذاك	3	لا هذا ولا ذاك
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS10		1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

29 APPROVED

		2	لا أوافق	2	لا أوافق	2	لا أوافق
	أشعر أن (الشخص) مستعد أن يعتني بي إذا مرضت	3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS11	أشعر بأن (الشخص) مستعد أن يساعدني مادياً إذا أحتجت	1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق
		2	لا أوافق	2	لا أوافق	2	لا أوافق
		3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS12	(الشخص) يضايقتني/يجعاني أشعر بالسوء	1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق
		2	لا أوافق	2	لا أوافق	2	لا أوافق
		3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS13	يمكنني الاعتماد على (الشخص) بالمعلومات أو النصائح	1	أوافق	1	أوافق	1	أوافق
		2	لا أوافق	2	لا أوافق	2	لا أوافق
		3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك	3	لا هذا ولا ذلك
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
SS14	بشكل عام، كيف تقييم/ي نوعية علاقتك مع (الشخص)؟	1	ممتازة	1	ممتازة	1	ممتازة
		2	جيدة جداً	2	جيدة جداً	2	جيدة جداً
		3	جيدة	3	جيدة	3	جيدة
		4	مقبولة	4	مقبولة	4	مقبولة
		5	سيئة	5	سيئة	5	سيئة
		88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة

المسكن

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

30 APPROVED

نوع المسكن والبنى التحتية									
HOUS1		HOUS2		HOUS3		HOUS4		HOUS5	
ما هو نوع السكن الذي تعيشون فيه حالياً؟		ما هو نوع الملكية؟		هل هناك عقد إيجار؟		إذا كانت الإجابة بنعم ، ما هو نوع الاتفاق؟		ما هي عدد الغرف التي تشغلها أسرتك في المنزل؟ (ما عدا المطبخ، والحمام، والكراج، والبيكون)	
				HOUS2=1/2		HOUS3=1			
1	شقة / منزل	1	إيجار مدفوع	1	نعم	1	شفهي		□□
2	مبنى قيد الانشاء	2	إيجار مقابل عمل	0	لا -< HOUS5	2	نعم ، خطي ورسمي (مختومة)		
3	غرفة زراعية /غرفة موتور	3 -> HOUS5	إستضافة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	نعم ، خطي غير رسمي		
4	غرفة ناطور في مبنى سكني	4 -> HOUS5	مقيم من دون إذن المالك			88	لا أعلم / أرفض الإجابة		
5	مصنع	5 -> HOUS5	مساعدة من قبل منظمة او جمعية خيرية						
6	مزرعة	77 -> HOUS5	غيرها						
7	كراج	88 -> HOUS5	لا أعلم						
8	غرفة في فندق	99 -> HOUS5	رفض الإجابة						
9	باراكس (بيت جاهز)								
10	مدرسة								
11	محل تجاري								
12	خيمة								
13	مستودع								
14	ورشة عمل								
77	غيرها	HOUS1_77							

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

31 **APPROVED**

88	لا أعلم	حدد: _____			
99	رفض الإجابة	HOUS1=77			

HOUS6		HOUS7		HOUS8		HOUS9		HOUS10	
هل تقلت مسكنك خلال الأشهر الـ 6 الماضية / الشهر الماضي		إذا نعم لماذا HOUS6=1		هل تلقت الأسرة إخطاراً بالطرد أو أي تهديد آخر بالإزالة/الإخلاء خلال الأشهر الـ 6 الماضية /الشهر الماضي؟		إذا نعم لماذا تم انذارك بالطرد HOUS8=1		إذا كان الجواب نعم ، حدد الحادث (الحوادث) HOUS9=2	
1	نعم	1	إخلاء من قبل المالك/ السلطات	1	نعم	1	عدم القدرة على دفع الإيجار -< HOUS11	1	تهديد
2	لا <- HOUS8	2	إنهاء إتفاق السكن المجاني	0	لا <- HOUS11	2	المنازعات مع المالك / الجار	2	ابتزاز
99	أرفض الإجابة	3	نهاية المساعدة/ الإستضافة	99	أرفض الإجابة	3	طرد من البلدية والشرطة- HOUS11 <	3	إكراه على فعل شيء
		4	الإجار مرتفع/أسباب إقتصادية			4	التمييز والوصمة تجاهنا- < HOUS11	4	الحجز على الهوية او الاوراق
		5	وضع السكن ومرافق المياه والصرف الصحي غير مقبولة			5	لا أعلم <- HOUS11	5	الحجز على المفروشات
		6	توتر العلاقة مع المجتمع المحلي/ تهديدات أمنية / تحرش			99	أرفض الإجابة	77	غيره
		7	لا يوجد خصوصية للعائلة					88	لا أعلم / أرفض الإجابة
		77	غيرها (حدد)						
		99	أرفض الإجابة						

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

32 **APPROVED**

	HOUS7_77		HOUS10_77
	حدد: _____		حدد
	HOUS7=77		HOUS10=77

HOUS11	إذا لا	نعم	لا	لا أعلم / أرفض الإجابة	
هل تخطط للبقاء في المسكن الحالي خلال الأشهر الـ 6 المقبلة؟	HOUS11=0				
1 نعم -< WASH1	HOUS12	هل تخطط للانتقال الى مكان اخر في لبنان؟	1	0	88
0 لا	HOUS13	هل تفكر في الانتقال الى سوريا	1	0 ->HOUS15	88
88 لا أعلم / أرفض الإجابة	HOUS14	هل قمت بتسجيل طلبك عند الامن العام لتسهيل عودتك؟ HOUS14=1	1	0	88
	HOUS15	هل انت ضمن الاجراءات مع المفوضية لاعادة التوطين؟	1	0	88

المياه والنظافة

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

33 APPROVED

WASH1	WASH2	WASH3		WASH4	
ما هو عدد حمامات الإغتسال (الإستحمام) التي يمكن للأسرة استخدامها	ما هو عدد الأشخاص الذين يتقاسمون هذه الحمامات؟	هل كان لديك فيضان للمياه السوداء (الفائض من مياه الصرف الصحي)؟		هل لديك حاجة لم تتم تلبيتها بما يخص النفايات؟	
__	__	1	نعم	1	نعم
88 لا أعلم	88 لا أعلم	0	لا	0	لا
99 أرفض الإجابة	99 أرفض الإجابة	2	لا أعلم	2	لا أعلم
		99	أرفض الإجابة	99	أرفض الإجابة

الحصول على المياه الآن أود أن أعرف من أين يمكنك الحصول على المياه.			
WAT1	ما هو المصدر الرئيسي لمياه الشرب /الطبخ في المنزل؟(اختر واحداً فقط)	1	ماء الحنفية
		2	شاحنة صهريج
		3	المياه المعبأة في زجاجات
		77	غيره
		88	لا أعلم
		99	أرفض الإجابة
WAT2	ما هو المصدر الرئيسي للمياه غير الصالحة للشرب في منزلك؟ (اختر واحداً فقط)	1	ماء الحنفية

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

34 **APPROVED**

		2	شاحنة صهريج
		3	المياه المعبأة في زجاجات
		77	غيره
		88	لا أعلم
		99	أرفض الإجابة

Household Water Insecurity Access Scale (HWIES)							
		أبداً (0 مرات)	نادرأ 2-1 (مرة)	أحياناً 10-3 (مرة)	في كثير من الأحيان 20-11 (مرة)	دائماً (أكثر من 20 مرة)	أرفض الإجابة
HWEIS1	قلق: بالشهر الماضي، كم مرة شعرت، أنت أو أي من أفراد عائلتك، بالقلق من عدم توفر ما يكفي من المياه لتلبية جميع الاحتياجات المنزلية؟	0	1	2	3	4	99
HWEIS2	مخططات: بالشهر الماضي، كم مرة تغير برنامجك اليومي في المنزل أو برنامج أي فرد من أفراد عائلتك، بسبب مشاكل في وضع الماء لديك، كمشاكل في تأمين أو توزيع المياه على الأسرة؟ (الأعمال التي يمكن أن تكون انقطعت تشمل الاهتمام بالآخرين، القيام بالأعمال المنزلية، أعمال زراعية، أعمال ذات مردود مادي، النوم...)	0	1	2	3	4	99
HWEIS3	اليدين: بالشهر الماضي، كم مرة اضطررت فيها، أنت أو أي فرد من أفراد أسرتك إلى عدم غسل اليدين بعد القيام بأنشطة مثل التغوط أو تغيير الحفاضات، أو تنظيف فضلات الحيوانات بسبب مشاكل في الماء.	0	1	2	3	4	99

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

35 **APPROVED**

HWEIS4	الشرب: بالشهر الماضي ، كم مرّة لم يكن يوجد ماء للشرب بالكميّة التي تودّ، أنت أو أيّ فرد من أفراد عائلتك، أن تكون موجودة؟	0	1	2	3	4	99
--------	--	---	---	---	---	---	----

الأمان والحماية							
SAS1		SAS2		SAS3			
هل تعرضت لأي مشكلة تتعلق بالأمن خارج أسرتك خلال الشهر الماضي ؟		أي نوع من المشكلة؟ SAS1=1		ما هي أسباب المشكلة؟			
1	نعم	1	تحرش لفظي	1	المضيفين / المالك		
0	لا-SAS4	2	تحرش جسدي	2	الجيران		
99	أرفض الإجابة	3	الخطف	3	المنظمات المحلية/ جمعية خيرية		
		4	الابتزاز / الرشوة	4	أصحاب المحلات		
		5	سرقة / سطو	5	شاويش		
		6	نزاعات / عنف إجتماعي	6	مقدمي الخدمة		
		7	التهجير / الإخلاء	7	موظفو المنظمات غير الحكومية		
		8	التوقيف / الإعتقال	8	صاحب العمل		
		9	التهديدات/ الإكراه	9	أفراد الأسرة/ الزوج (ة)		
		77	غيره (حدد)	10	قادة اللاجئيين / مجتمع اللاجئيين		
		88	لا أعلم	11	السلطات		

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

36 **APPROVED**

	99	أرفض الإجابة	12	كفيل
			13	طاقم طبي
			14	اشتباكات
			77	غيره (حدد)
			88	لا أعلم
			99	أرفض الإجابة
		SAS2_77		SAS3_77
	الرجاء التحديد: _____		الرجاء التحديد: _____	
	SAS2=77		SAS3=77	

SAS4		SAS5		SAS6		SAS7	
هل كان هناك اي حظر للتجوال مفروض في المنطقة التي تعيش فيها خلال 6 اشهر الماضية/ (شهر)؟		إذا كانت الإجابة نعم ، هل كان حظر التجوال..		إذا كان حظر التجوال مرتبطا بفيروس كورونا ، يرجى تحديد ما إذا كان:		من يشمل هذا الحظر للتجوال؟	
SAS4=1		SAS5=1					
1	نعم	1	مرتبط بفيروس كورونا	1	حجر الصحي لمن هم إيجابيون	1	شامل لجميع المقيمين في المنطقة (لبنانيين وغير لبنانيين)
0	لا <- VIOL1	2 -> SAS7	ليس مرتبط بفيروس كورونا	2	حظر التجول بعد وقت معين	2	للسوريين فقط
88	لا أعلم / أرفض الإجابة <- VIOL1			3	حصر الأماكن التي يمكن الذهاب إليها	3	لمخيمنا فقط
				88	لا أعلم / أرفض الإجابة		
SAS8				SAS9			

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

37 **APPROVED**

من يفرض حظر التجوال؟		هل هناك استثناءات لحالات الطوارئ؟	
1	البلدية	1	نعم
2	السلطة المحلية	0	لا
3	ممثل غير حكومي (يشمل الاحزاب السياسية)	88	لا أعلم / أرفض الإجابة
4	الجيش اللبناني/الشرطة		
5	مالك الارض/مالك المنزل		
6	الشاويش		
77	اخرى		
88	لا أعلم / أرفض الإجابة		
SAS9_77			
إذا اخرى، حدد: _____:			
SAS9=77			

العنف والصدمات	
اقرأ: لقد أثر وباء كورونا المستجد على حياتنا بطرق مختلفة. وهذا يشمل كل من ما يحدث خارج وداخل بيوتنا. أود أن أسأل عن كيف شعرت بهذه الآثار في منطقتكم ومنزلك. فكر في الوقت منذ 1 مارس 2020.	
VIOL1	
منذ جائحة وباء كورونا (1 آذار 2020)، هل تشعر بالأمان داخل منزلك؟	
1	آمنة/جدا
2	آمنة/إلى حد ما

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

38 **APPROVED**

3	غير آمن/ة جدا				
4	غير آمن/ة على الإطلاق				
88	لا أعلم				
99	رفض الإجابة				
<i>اقرأ: الآن أود أن أسألك بعض الأسئلة حول التجارب مع شريك/ة حياتك أو الزوج/ة. في آخر الشهر، هل سبق للشريك أو الزوج ... DEM6=2 or 3</i>					
		نعم	لا	لا أعلم	أرفض الإجابة
VIOL2	صرخ عليك أو قال لك أشياء جعلتك تشعر بالسوء تجاه نفسك، أو أخرجتك أمام الآخرين، أو أخافتك؟	1	0 ->VIOL5	88	99
VIOL3	فعل أشياء مثل دفعك، انتزاع، ضربك، صفعك، ركلك، أو رمي الأشياء عليك أثناء مشادة أو لأنه كان غاضب منك؟	1	0 ->VIOL5	88	99
VIOL4		VIOL5		VIOL6	
منذ جائحة فيروس كورونا (1 آذار 2020)، هل زاد تواتر هذه السلوكيات، انخفض أو بقي على حاله؟		هل قام أحد غير زوج/تك أو شريك/تك بالصراخ عليك أو قال لك أشياء جعلتك تشعر بالسوء تجاه نفسك، أو أخرجتك أمام الآخرين، أو أخافتك؟		هل قام أحد غير زوج/تك أو شريك/تك بفعل أشياء مثل دفع، انتزاع، ضرب، صفع، ركل، أو رمي الأشياء عليك أثناء مشادة أو لأنه كان غاضب منك؟	
If VIOL2 or VIOL3= 1					
1	زاد	1	نعم	1	نعم
2	انخفض	0	لا	0	لا

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

39 **APPROVED**

3	بقي نفس المعدل	88	لا أعلم	88	لا أعلم
88	لا أعلم	99	رفض الإجابة	99	رفض الإجابة
99	رفض الإجابة				

الممتلكات	
هل يوجد لديك هذه الممتلكات في منزلك؟ 1=نعم 0=لا 88=لا أعلم 99=رفض الإجابة	
ASSET1	سيارة
ASSET2	دراجة نارية / دراجة
ASSET3	فان /شاحنة بيك-أب
ASSET4	دراجة هوائية
ASSET5	فرن غاز صغير للطهو
ASSET6	فرن
ASSET7	براد
ASSET8	مكواة
ASSET9	مدفأة (كهرباء، غاز، كاز، حطب)
ASSET10	سخان مياه
ASSET11	غسالة
ASSET12	تلفزيون

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

40 **APPROVED**

ASSET13	كمبيوتر	__
ASSET14	هاتف المحمول	__
ASSET14_1	إذا كانت الإجابة نعم ، كم عدد الأشخاص الذين لديهم هاتف محمول في منزلك؟	__
ASSET15	إنترنت (G/Wifi3)	__

المدفوعات		
EXP1	ما هو المبلغ الإجمالي الذي أنفقته الأسرة خلال الأيام الثلاثين الماضية (ليرة لبنانية أو دولار أمريكي) ؟	USD __ أو LBP __
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
ما هو إجمالي المصروف لأسرتك خلال الأيام الثلاثين الماضية على العناصر التالية، بما فيها قيمة القسائم والمساعدات النقدية (ليرة لبنانية أو دولار أمريكي - ضع "0" في حال لم ينفق)		
EXP2	الطعام	USD __ أو LBP __
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP3	التكاليف الصحية والطبية بما في ذلك مصاريف النقل	USD __ أو LBP __
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

41 **APPROVED**

EXP4	التعليم شهريا ،كل ثلاثة أشهر ، في السنة	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP5	الاجار شهريا ، كل ثلاثة أشهر ، في السنة	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP6	مياه الشرب	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP7	المياه الغير الصالحة للشرب	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP8	الكهرباء شهريا ، كل ثلاثة أشهر ، في السنة	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP9	الاتصالات (إنترنت، هاتف، صحن لاقط)	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP10	الصابون وأدوات تنظيف للمنزل بما في ذلك الحفاضات	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
EXP11	سداد الديون	USD ____ أو LBP ____
		لا أعلم / أرفض الإجابة 88
المساعدات		
ASST1		ASST2
هل تلقيتم أي مساعدة نقدية خلال الأشهر الستة الماضية ؟		إذا كانت الإجابة نعم ، فما هو نوع المساعدة النقدية التي تلقيتها؟ يمكنك اختيار أكثر من إجابة واحد ASST1=1
1	نعم	1
0	لا -ASST3<	2
		مساعدات نقدية متعددة الأغراض (175 دولار/شهرياً أو 320,000 ليرة لبنانية/شهرياً)
		أي مساعدة نقدية للغذاء (27 دولار للشخص/شهرياً أو 50000 ليرة لبنانية للشخص/شهرياً من الصراف الآلي)

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

42 **APPROVED**

88	لا أعلم - ASST3<	3	مساعدة خاصة بفيروس كورونا (320000 ليرة لبنانية/شهرياً)	
99	أرفض الإيجابية - ASST3<	4	مساعدة نقدية مخصصة لفصل الشتاء خلال فصل الشتاء الماضي (375 \$ أو 562,500 ليرة لبنانية في كانون الأول 2020)	
		5	مساعدة نقدية مدرسية لفصل الشتاء من اليونيسف بين 9 و 13 كانون الأول 2020؟ (40\$ أو 60,000 ليرة لبنانية لكل طفل بين ١٥-٠ سنة ل 4 أطفال فقط من كل أسرة كحد أقصى)	
		88	لا أعلم	
		99	أرفض الإجابة	
ASST3		ASST4		ASST4_77
هل تلقيت أي مساعدة أخرى في الأشهر الستة الماضية؟		إذا كانت الإجابة نعم ، فما هو نوع المساعدة التي تلقيتها؟ يمكنك اختيار أكثر من إجابة واحد ASST3=1		إذا كانت الإجابة أخرى، حدد:
1	نعم	1	المساعدة الغذائية (البطاقة الإلكترونية / القسيمة) (27 دولارًا للفرد في الشهر أو 50.000 ليرة لبنانية للفرد في الشهر يتم الحصول عليها من أي من المتاجر المتعاقدة مع برنامج الأغذية العالمي)	if ASST4=77
0	لا-INC1<	2	مساعدة غذائية عينية	
88	لا أعلم - INC1<	3	مساعدة عينية غير غذائية (ملابس ، منتجات النظافة ، الخ ...)	
99	أرفض الإيجابية - INC1<	4	مساعدة خدماتية (إصلاح/صيانة)	
		5	مساعدة تقنية (تدريب مهني، بناء قدرات، الخ)	
		6	مساعدة صحية لتغطية نفقات الرعاية الصحية الأولية	
		7	مساعدة صحية لتغطية نفقات الاستشفاء	
		77	أخرى	
		88	لا أعلم	
		99	أرفض الإجابة	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

43 **APPROVED**

الدخل			
INC1	INC2	INC3	
كم يبلغ دخل الأسرة تقريباً (ليرة لبنانية أو دولار أميركي)؟	IF INC1>0 الأطار الزمني	المصدر الأولي:	ما هو مصدر انفاقك الأساسي؟ (multiple options) ملاحظة لجامع البيانات: إذا ذكر المجيب أن العائلة تستدين كي تنفق فهذا يعتبر مصدر للإنفاق
			التحويلات- مدخول من الأقارب من داخل أو خارج لبنان
ليرة لبنانية (ل.ل.) أو دولار أميركي (\$)	يوميًا	1	مدخول من العمل الذاتي أو الأجر
	أسبوعياً	2	تسول
	نصف شهري	3	مدخرات
	شهرياً	4	الديون/ الإئتمان الرسمي أو الغير رسمي/ الديون (محلات والأصدقاء المضيفين)
88	لا أعلم	5	بيع الموجودات (سيارة، دراجة، ثلاجة، تلفزيون، الحيوانات)
99	رفض الإجابة	6	بيع المساعدات العينية
	لا أعلم	88	مساعدات أو هبات من منظمات غير حكومية أو دينية أو مؤسسات القطاع الخاص
	رفض الإجاب	99	مساعدات أو هبات من العائلة/ الأصدقاء
			غيره
			لا أعلم
			رفض الإجابة

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

44 **APPROVED**

الديون					
DEBT1		DEBT2		DEBT3	
هل لديكم ديون؟		كم يبلغ حجم الديون (ليرة لبنانية أو دولار أميركي) ؟ DEBT1=1		هل زاد حجم الدين منذ بداية التعبئة العامة الخاصة بكورونا في لبنان؟ (أذار ٢٠٢٠)	
1	نعم	___ LBP أو ___ USD		1	نعم
0	كلا <- DMI	88	لا أعلم	0	كلا
88	لا أعلم <- DMI	99	رفض الإجابة	88	لا أعلم
99	رفض الإجابة <- DMI			99	رفض الإجابة

صنع القرار	
<p>اقرأ: داخل كل عائلة، هناك قرارات مختلفة يجب إن تتخذ تتعلق بمواضيع متعددة من ضمنها العمل، الاطفال، كيفية صرف المال بالإضافة لمواضيع شخصية. الأسئلة التالية تتعلق بهذا الموضوع.</p>	<p>خلال 6 أشهر الماضية من أفراد عائلتك كان له الكلمة الأخيرة في اتخاذ القرار؟</p>
<p>إذا لم تشارك الأسرة في نشاط معين ، أدخل رمز "القرار لم يتخذ" وانتقل إلى النشاط التالي.</p>	<p>Code 1</p>

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

45 **APPROVED**

DM1	الالتزام بالتدابير الوقائية لفيروس كورونا (التباعد الإجتماعي و ارتداء الكمامات...)
DM2	زيارة العائلة والأقارب
DM3	النفقات المنزلية الثانوية (الطعام المخصص للاستهلاك اليومي أو أي احتياجات منزلية أخرى)
DM4	النفقات المنزلية الرئيسية (جهاز كبير للمنزل مثلا كالثلاجة أو السيارة)
DM5	القرارات بشأن رعايتك الصحية (ينطبق على المشترك الذكر والأنثى)
DM6	القرارات بشأن من سيتولى استلام المساعدات الخاصة بك (ينطبق على المشترك الذكر والأنثى خاصة للذين لديهم اي نوع من الإعاقة)

Code 1: Decision Making	
1	انا
2	زوجي
3	انا وزوجي/ انا وزوجتي
4	زوجتي
5	ابني/زوج ابنتي
6	ابنتي/زوجة ابني
7	والدي
8	والدتي
9	قرار عائلي
10	شخص من خارج العائلة
11	لم يتخذ القرار
88	لا أعلم
99	رفض الإجابة

التواصل			
COM1	COM2	COM4	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

46 **APPROVED**

هل تواجه صعوبة في فهم واستيعاب المعلومات المرسله؟		هل واجهت مشاكل في الوصول الى المعلومات؟		كيف تتلقى المعلومات المتعلقة بالخدمات ؟	
1	نعم	1	نعم	1	رسالة نصية
2	لا	0	لا	COM4 <- 0	الخط الساخن
3					واتس أب
4				COM3	المحلات التجارية
5				اذا نعم، ماذا كان سبب عدم وصولك إلى المعلومات	الملصقات والنشرات الموزعة
6				COM2=1	
6		1	الوضع المالي		مراكز الأستقبال
7		2	الاتصال بالانترنت		مكاتب المعلومات في المراكز المجتمعية
8		3	كوني امي (لا اجيد القراءة)		مواقع التوزيع
9		4	التكنولوجيا		البلدية
10		77	غيره		المراكز الصحية
11					التداول في الأحاديث (الجيران، الأقارب)
12				COM3_77	لم يتلقى أية معلومات
13				حدد	زيارات لعندكم من قبل المنظمات الإنسانية
				COM3=77	

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

47 **APPROVED**

14	المتطوعين مع المفوضية	
15	دورات توعية على الموقع / التواصل من قبل المنظمات غير الحكومية / غير ذلك	
77	غيره	
COM1_77		
حدد		
COM1=77		

FOOD SECURITY			
FOOD1	أي من هذه الجمل تتطبق أكثر على معظم الأطعمة التي تناولتها أسرته خلال الشهر الماضي؟	1	كان لدينا ما يكفي من أنواع الطعام الذي نريده (من حيث الكمية والنوعية)
		2	الطعام كافي لكن غير متنوع
		3	بعض الأحيان لم يكن الطعام كافيا
		4	في أكثرية الأحيان لم يكن لدينا ما يكفينا من الطعام
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD2	خلال الشهر الماضي هل مر عليك وقت شعرت فيه بالقلق من أن الغذاء لأسرتك قد ينفذ للشهر المقبل؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

48 **APPROVED**

FOOD3	خلال الشهر الماضي ، هل انطبقت العبارة التالية على أسرته؟ "إن المواد الغذائية التي اشتريتها لم تكن كافية ولم يكن لدينا المال للحصول على المزيد."	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD4	خلال الشهر الماضي ، هل هناك أي أطعمة شعرت أن عائلتك لا تأكل ما يكفي منها؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD5	خلال الشهر الماضي هل خففت أنت أو أحد من أفراد أسرتك من كمية الطعام لأنه لم يكن هناك ما يكفي من الطعام؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD6	خلال الشهر الماضي هل تخليت، أو أي فرد آخر في أسرتك، عن وجبة لأنه لم يكن هناك ما يكفي من الطعام؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD7	خلال الشهر الماضي ،هل حدث وأن لم يكن باستطاعتك، أو باستطاع أي فرد آخر في أسرتك، أكل طعام صحي ومغذي بسبب عدم توفر النقود الكافية أو المصادر الأخرى للطعام؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة
FOOD8	خلال الشهر الماضي ،هل حدث وأن كنت أو أي فرد آخر في أسرتك، جائعاً لكنك لم تأكل أو لم يأكلون لانه لم يكن هناك ما يكفي من النقود أو المصادر الأخرى للطعام؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

49 **APPROVED**

FOOD9	خلال الشهر الماضي هل أمضيت، أو أي فرد آخر في أسرتك، يوماً كاملاً من دون تناول الطعام، أو خلدت إلى السرير جائعاً لأنه لم يكن هناك ما يكفي من الغذاء؟	1	نعم
		0	كلا
		88	لا أعلم
		99	رفض الإجابة

FOOD: Coping Strategies		
	أدخل الرمز	
	1-4	خلال الشهر الماضي هل كان على أحد من أفراد الأسرة القيام بأي من الأعمال التالية للتأقلم مع نقص الطعام أو المال لشرائه؟
COPE1	_	بيع ممتلكات العائلة (راديو، مفروشات، تلفاز، ذهب، إلخ...)
COPE2	_	تخفيض النفقات الأساسية مثل الصحة (بما في ذلك الأدوية).
COPE3	_	تخفيض النفقات الأساسية - التعليم.
COPE4	_	صرف مدخرات الأسرة كلياً أو جزئياً
COPE5	_	شراء الطعام بالدين أو استئانة المال لشراء الطعام
COPE6	_	الانتقال إلى مسكن أقل كلفة من حيث الإجار أو العيش في الشارع
COPE7	_	إخراج الأطفال من المدرسة
COPE8	_	جعل الأطفال اللذين في المدارس و تتراوح أعمارهم بين ال 6 وال 15 سنة يشاركون في زيادة الدخل
COPE9	_	قبول أحد أفراد الأسرة القيام بأعمال ذات مخاطر عالية أو أعمال استغلالية
COPE10	_	زواج الأطفال دون سن ال 18
1= لا، لم يكن ضرورياً 2=كلا، لاني فعلت ذلك من قبل لذلك لا استطيع الاستمرار في القيام بذلك 3=لا ينطبق 4=نعم 88=لا أعلم 99=رفض الإجابة		

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

50 **APPROVED**

اقامة قانونية									
DEM23		DEM24		DEM25		DEM26		DEM27	
كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في المنزل المسجلين لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين؟		هل أنت مسجل لدى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين؟		كم عدد الأشخاص الذين يعيشون في المنزل ولديهم اقامة قانونية منظمة في لبنان؟		هل لديك اقامة قانونية منظمة في لبنان؟		أسباب الإقامة غير القانونية DEM26=0	
[]		1	نعم	[]		1	نعم <- DEM28	1	لا أستطيع تحمل تكلفة التجديد
		0	لا			0	لا	2	غير ملم بالإجراءات اللازمة
88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	88	لا أعلم / أرفض الإجابة	3	في انتظار مواعيدي لدى مفوضية شؤون اللاجئين لتجديد أوراقي لتقديم الطلب
								4	أنا غير مسجل لدى مفوضية شؤون اللاجئين
								5	أنا مسجل لدى مفوضية شؤون اللاجئين لكن الأمن العام رفض طلبي
								6	لقد سبق لي أن جددت بناء على الكفالة ولكن لا أستطيع الحصول على كفيل لبناني

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

51 **APPROVED**

				7	الأمن العام يواصل إخباري بأن أعود مرة أخرى
				8	حرية الحركة مقيدة/ محدودة
				9	الخوف من الذهاب الى مراكز الأمن العام
				10	بسبب التعبئة العامة الخاصة بوضع الكورونا
				77	غيره
				88	لا أعلم / أرفض الإجابة
DEM28			DEM27_77		
منذ آذار 2020، هل تواجه أي من هذه المشاكل بسبب فيروس كورونا؟ (تحديد جميع الخيارات التي تحصل)			إذا كانت الإجابة غير، حدد: DEM27=77		
1	فقدت عمالك				
2	تم خفض أجرك أو ساعات عمالك أو العقود بشكل كبير				
3	تم تهديدك بالترحيل بسبب فيروس كورونا				
4	رهاب الأجانب / التمييز بسبب فيروس كورونا				
5	تم حجزك بشكل غير قانوني / اعتقال غير قانوني				
6	تعرّضت للعنف بسبب فيروس كورونا				
88	لا أعلم / أرفض الإجابة				

Institutional Review Board
American University of Beirut

18 FEB 2021

52 **APPROVED**